

# 行萬里路·讀萬卷書

從松尾芭蕉之「奧之細道」行腳說起

台北中山社 李博信 PP Marine

2002年10-11月間，我應當時GSE主委林茂雄前總監之徵召，以團體研究交換之團長率領四位團員前往日本2800地區（山形縣）做四週的訪問。在參訪期間最令我難忘的就是體驗了俳人松尾芭蕉所走過的「奧之細道」（註1）。

松尾芭蕉生於1644年，原名松尾宗房。他的弟子曾將一株芭蕉樹種在他隱居的庭園內，因此他就將住處命名為「芭蕉庵」，也將筆名改為「松尾芭蕉」。由於他將日本俳句（註2）的形式透過演化而推向巔峰，因此備受尊崇，而被譽為日本「俳聖」。松尾芭蕉是江戶時代的下層武士松尾與左衛門的次子，年輕時期即熱中於詩詞，在遷入江戶後不久，即成為日本家喻戶曉的知名俳人。

他先後蟄居於京都、江戶，曾以教書維生，也飽嘗過潦倒的日子，後來領悟了禪宗的沉思意境後，即遠離了詩詞同好的來往及



奧之細道

都邑的生活，開始在日本各地旅行，甚至遠達北方的荒野，在數度漫遊的作品中，他透過簡單的事物表達了自己的思想和體驗。先後完成了野曝紀行、笈之小文、更科紀行、奧之細道、嵯峨日記等著作，其中以「奧之細道」最為膾炙人口，這本詩集是描述他行腳陸奧地區時的情景。他於元祿二年（1689年）在弟子曾良的陪同下，從江戶出發，步行經過關東、奧羽、北陸、日光、白河、松島、平泉、尾花澤、出羽三山、酒田、象瀉、雲崎、金澤、福井、敦賀等地，而於九月抵達大垣，然後轉赴伊勢，旅程達二千四百公里，歷時六個月。在他旅次出羽國（現山形、秋田兩縣）途中，穿越出羽三山之一的羽黑山時，他沿著長滿青苔的石階，看到沿途盡是高聳入雲的百年杉木，在他享受清新翠綠的幽靜時，情不自禁的在他吟出的詩作中，吐露出「山林之靜，蟬聲入岩」的心境。



從山寺看奧之細道



奧之細道的終點站——大垣城氣比神宮前的芭蕉翁雕像



李春生



禮密臣

元祿七年（1694年）夏天，松尾芭蕉因腹疾逝於大坂，享年 51 歲，臨終前所留下最後的遺言是「旅途罹病，荒原馳騁夢魂縈」，正描述了他旅遊俳人之生涯的終點。

「行萬里路，讀萬卷書」，我們若能在旅行的過程中，細心的瀏覽大自然所賜給人們的優美傑作，體驗各種不同的人文生活，對於我們的視野、人生或思想，都會產生很大的改變。如 16 世紀明末的徐霞客，他以一個地理學家旅遊國內各地，而領悟了人生的

意義；清末名書「老殘遊記」的作者劉鶚，他是一位江湖醫生，在到處行醫中看遍了人間的善惡和生活百態，而在書中不時針砭時事，因此聲名大噪。19 世紀末葉，扶輪創始人保羅·哈理斯律師在大學畢業後，聽從師長的建議，旅行全美各地五年，經歷各種不同的工作，甚至擔任船員兩度橫渡大西洋造訪英吉利，後來締造了活躍世界至今 112 年的扶輪組織；在同一年代的台北城首富李春生，接受台灣總督之邀赴日旅遊兩個月，在他體驗文明社會後，思想大受影響，而寫下了「東遊 64 日記」，並率先推動剪髮辮、解放婦女纏足等民俗，改變民間的封建思想，使台灣步上文明的第一步；曾經擔任國際扶輪副社長的禮密臣 (James W. Davidson)，為了擴展全球扶輪，而赴大洋洲的紐、澳兩國創立了四個扶輪社。此後又遠渡大西洋，經過地中海、印度洋諸國，最後抵達香港，歷時兩年半成立了 23 個扶輪社，而被尊稱為「扶輪的馬哥孛羅」。這些都是前人留給我們的成就，我們是否應該重新思考如何從旅行中擷取經驗，並創造我們的人生，也許，我們也可以創造歷史。

註 1：「奧之細道」意即奧州小徑，奧州是指現日本的東北地區，即幕府時期的「陸奧國」。

註 2：「俳句」係日本的古典短詩，以五 - 七 - 五共三行 17 個讀音所構成之詩詞，俳句中需要以春、夏、秋、冬之任何代表性季語來表現。明治時期的文學家小林一茶、正岡子規等都受到芭蕉翁的影響。俳句文學在第一次世界大戰之前就流傳到西方，也影響了包括英、美、法、猶太、希伯來等的詩詞文學。